

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
#910, 410-22nd Street East  
Saskatoon  
Sask.  
S7K 5T6  
Bid Fax: (306) 975-5397

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
#910, 410 - 22nd Street East  
Saskatoon  
Sask.  
S7K 5T6

<b>Title - Sujet</b> Growth Chambers	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01581-140335/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> AAFC	<b>Date</b> 2014-01-09
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-190-4651	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-3-36047 (190)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-01-20</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mack, Wayne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn190
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 975-4004 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Agriculture and Agrifood Canada #1 Airport Road Box 1030 Swift Current, SK S9H 3X2	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Questions et réponses :****Question n° 1**

La spécification 2.2 indique que la porte doit avoir une ouverture libre de 36 po. x 78 po. Est-ce qu'une ouverture de 30 po x 78 po serait acceptable?

**Réponse n° 1**

Oui, une ouverture libre de 30 po est acceptable.

**Question n° 2**

La spécification 2.5 indique que les dimensions extérieures doivent être de 140 po de largeur x 70 po de profondeur x 118 po de hauteur. Est-ce que des dimensions extérieures de 136 po de largeur x 66 po de profondeur x 118 po de hauteur sont acceptables si la spécification relative à l'aire de culture est respectée?

**Réponse n° 2**

Oui, des dimensions extérieures de 136 po x 66 po x 118 po sont acceptable pourvu que la spécification relative à l'aire de culture soit respectée.

**Question n° 3**

La spécification 2.12 indique que le plancher de l'aire de culture doit être en mesure de supporter des charges de matériaux d'au moins 250 lb/pi<sup>2</sup>. Devons-nous supposer que l'on pourrait mettre jusqu'à 10 000 livres de matériaux dans la chambre de culture? Dans le cas contraire, quel est le poids total des matériaux qui seront placés dans la chambre et sur les tablettes décrites dans la spécification 2.13?

**Réponse n° 3**

Il est peu probable que l'on place 10 000 lb de matériaux dans la chambre de culture, mais je pense que 250 lb/pi<sup>2</sup> est raisonnable. Le plancher doit être en mesure de supporter des charges de 250 lb/pi<sup>2</sup>.  
Tablette – par exemple, une tablette Super Adjustable Super Erecta de 24 po x 48 po a une capacité de charge de 2 000 lb ou 250 lb/pi<sup>2</sup>.

**Annexe A****Supprimer :**

2.2 La chambre doit être dotée de deux portes d'accès de chaque côté de la chambre avec une ouverture libre d'au moins 36 po x 78 po (915 mm x 1 980 mm) avec une garniture étanche à la chaleur et à la lumière. Chaque porte doit comporter une fenêtre d'observation d'au moins 14 po x 14 po (355 mm x 355 mm) ± 2 po (50 mm) à double vitrage avec un couvercle de fenêtre étanche à la lumière;

**Insérer :**

2.2 La chambre doit être dotée de deux portes d'accès de chaque côté de la chambre avec une ouverture libre d'au moins 30 po x 78 po (762,50 mm x 1 980 mm), avec une garniture étanche à la chaleur et à la lumière. Chaque porte doit comporter une fenêtre d'observation d'au moins 14 po x 14 po (355 mm x 355 mm) ± 2 po (50 mm) à double vitrage avec un couvercle de fenêtre étanche à la lumière

Solicitation No. - N° de l'invitation

01581-140335/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

stn190

Client Ref. No. - N° de réf. du client

AAFC

File No. - N° du dossier

STN-3-36047

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Supprimer :**

2.5 Dimensions extérieures des chambres de culture : 140 po de largeur x 70 po de profondeur x 118,5 po de hauteur (3 556 mm de largeur x 1 778 mm de profondeur x 3 010 mm de hauteur)  $\pm$  2 po (50 mm);

**Insérer :**

2.5 Dimensions extérieures des chambres de culture : minimum de 136 po de largeur x 70 po de profondeur x 118,5 po de hauteur (3 454,4 mm de largeur x 1 778 mm de profondeur x 3 010 mm de hauteur)  $\pm$  2 po (50mm)